



www.karmaitaliana.it

SET 6090/ SET 6090LAV

Radiomicrofono VHF
VHF wireless microphone

SET 6092 / SET 6092PL / SET 6092LAV

Doppio radiomicrofono VHF
Dual VHF wireless microphone

**Manuale di istruzioni
Instruction manual**

I

E

GRAZIE PER AVER SCELTO IL MARCHIO KARMA

Il prodotto KARMA da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitamo a visitare il nostro sito internet www.karmaitaliana.it dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

SPEDIZIONI E RECLAMI

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subito dall'apparecchio. In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo, assieme allo scontrino o fattura d'acquisto.

Attenzione: il presente manuale si riferisce a 5 modelli della stessa serie, che differiscono tra loro per versione (singolo o doppio) e tipo di radiomicrofoni in dotazione.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso da persone non autorizzate.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

THANK YOU FOR CHOOSING KARMA BRAND

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. We suggest to read this manual carefully before starting to use the device in order to take advantage of its full potential. Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.karmaitaliana.it where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.

SHIPMENT AND COMPLAINTS

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are present and in good condition. Report any transport damage suffered by the device to the seller immediately.

If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it, along with the invoice or the purchase receipt.

Note: the current manual is referred to 5 models of the same series differing from each other for the version (single or dual) and type of included microphones (handheld or headset).

WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.



PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

CAUTIONS AND WARNINGS



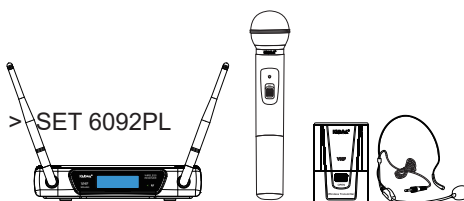
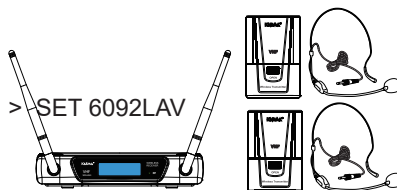
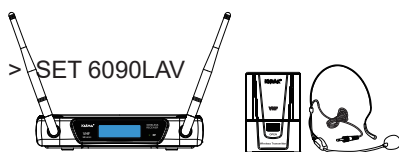
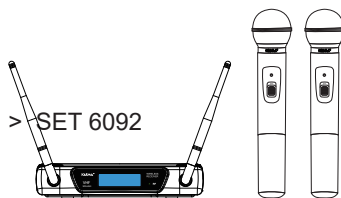
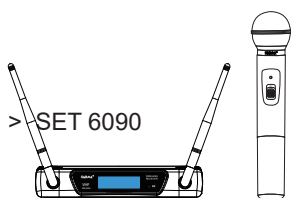
- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
 - Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
 - Quando collegate l'apparecchio controllate sempre che la tensione del prodotto corrisponda a quella della presa di rete.
 - Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire apparecchio spento.
 - Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
 - Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 40°C
 - in luoghi soggetti a vibrazioni e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità
 - Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti.
 - Posizionate il prodotto in posizione areata, lontano da fonti di calore.
 - In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
 - Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
 - Rimuovete le batterie se non utilizzate il prodotto per un lungo periodo.
 - Utilizzate esclusivamente l'alimentatore in dotazione, non apritelo e non modificalo. Controllate sempre che il cavo non sia danneggiato.
 - Non scollegate l'alimentatore tirandolo dal cavo
 - Non fate cadere per terra i trasmettitori
- Read carefully the instructions contained in this manual and follow them strictly.
 - Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
 - When you connect the device always check that the voltage set on the unit corresponds to the power outlet voltage.
 - Before arranging any connection, make the device is unplugged from power source. All connections must be made with the fixture off.
 - Do not open or take apart the device and don't make changes to it.
 - Avoid using the unit:
 - in places with temperatures above 40 °C
 - in places subject to vibrations and / or possible impacts
 - in places exposed to rain or humidity.
 - Do not allow flammable liquid, water or objects to enter the product.
 - Place the product in a ventilated position, far from heat sources.
 - In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
 - Disconnect the unit from power when it is not used.
 - Remove the batteries if you don't use the product for a long time.
 - Use only the supplied power adaptor, don't open or modify it. Always check that the cable is not damaged.
 - Never disconnect the adaptor from the power outlet by pulling on the cord
 - Do not drop the transmitters on the ground

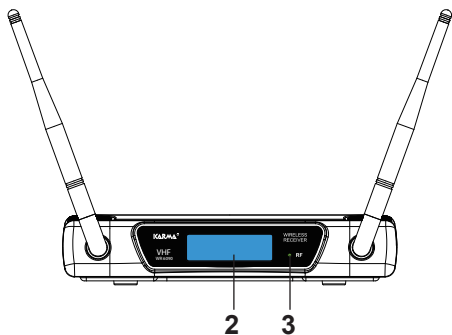
VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE MODELS

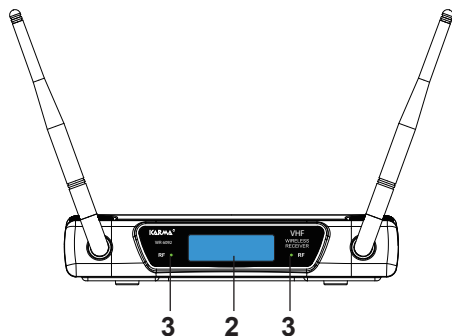
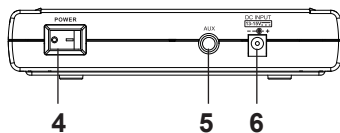
Riferitevi allo schema sottostante per individuare la composizione del modello da voi acquistato.

Please refer to the below diagram to find the composition of the model you purchased.

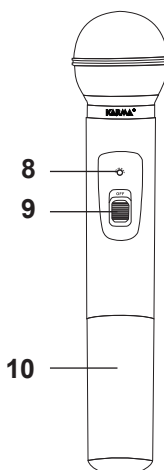
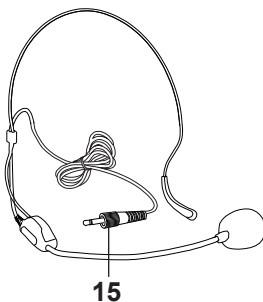
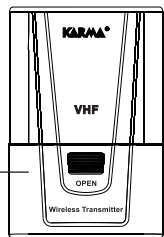
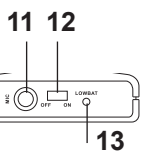
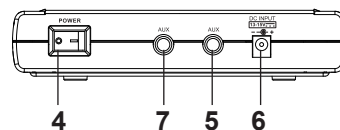


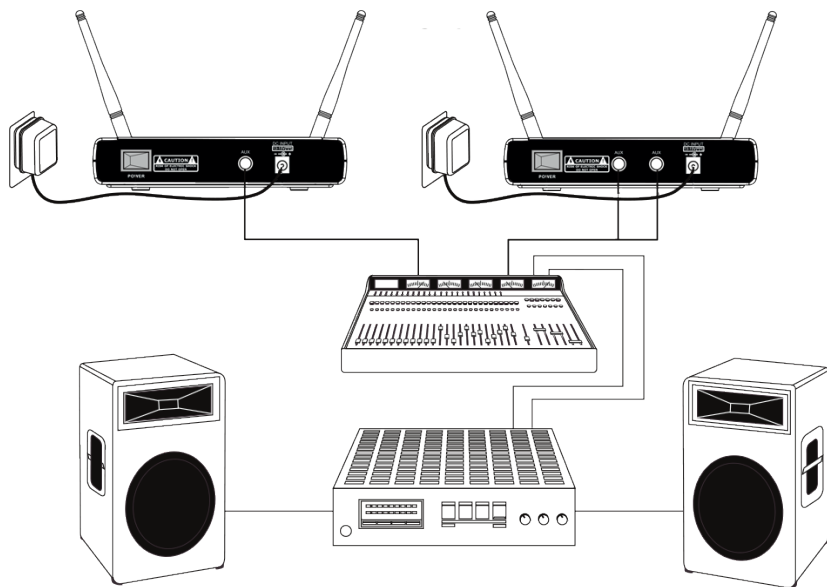


SET 6090
SET 6090LAV



SET 6092
SET 6092PL
SET 6092LAV





ESEMPIO DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION EXAMPLE

Il segnale in uscita dalle basi riceventi è di tipo microfonico. In questo esempio le basi vengono collegate ad un mixer microfonico il quale è connesso ad un amplificatore che invierà il segnale ai diffusori.

The output signal from the receiving base is microphone type. In this example the bases are connected to a microphone mixer, which is connected to an amplifier that will send the signal to the speakers.

SOSTITUZIONE BATTERIE - HOW TO REPLACE BATTERIES

Quando il led(2) si illuminerà indicando che le batterie si stanno esaurendo, potrete rapidamente sostituirle semplicemente rimuovendo il coperchietto(10-14). Ricordatevi di smaltire le batterie in modo ecologico portandole nei centri di raccolta preposti.

When the LED (2) lights up indicating that the batteries are running out, you can quickly replace them by simply removing the cover(10-14). Remember to dispose of the batteries in an environmentally friendly manner by bringing them to the appropriate collection center.

- Assicuratevi che le batterie inserite nella trasmittente siano cariche ed eventualmente sostituitele. Se possedete il microfono palmare svitate la parte inferiore(10) per accedere al vano batterie nel quale inserire 2 stilo (AA) [non incluse]. Le stesse batterie potranno essere alloggiare nella versione lavalier sfilando il coperchietto frontale(14). Abbiate cura di rispettare le polarità indicate e rimuovete le batterie dagli apparecchi nel caso in cui non intendiate utilizzarli per lunghi periodi.
- Posizionate la base ricevente in prossimità del mixer o amplificatore al quale intendete collegarlo utilizzando la presa (5 o 7) tramite cavo con connettore Jack 6,3mm mono.
- Collegate l'alimentatore in dotazione alla presa posteriore(6) e quindi alla presa elettrica domestica 230V.
- Dopo aver acceso gli altri componenti del vostro impianto audio, premete il tasto di accensione(4) posto sulla base.
- Se possedete un palmare, agite sul tasto di accensione(9). Per un'istante il led(8) si illuminerà a conferma della sua integrità. Attenzione, il tasto(9) ha 3 posizioni: OFF, MUTE e ON. Assicuratevi che abbia fatto 2 scatti e sia posto quindi su "ON".
- Se possedete un lavalier, collegate il microfono(15) alla presa(11). Agite sul tasto di accensione(12). Per un'istante il led(13) si illuminerà a conferma della sua integrità. Attenzione, il tasto(12) ha 3 posizioni: OFF, MUTE e ON. Assicuratevi che abbia fatto 2 scatti e sia posto quindi su "ON". Il trasmettitore potrà essere fissato a cintura tramite la clip, ciò permetterà di operare a mani libere. Il microfono ad archetto potrà essere indossato dietro la nuca in modo che il microfono risulti frontale davanti alla bocca.
- La base ricevente dispone di un pratico display(2) che mostra le principali informazioni quali ad esempio la frequenza operativa, il livello del segnale, ecc..
- Il led RF(3) indica lampeggiando che la voce è percepita dalla base ricevente.
- Please be sure that the batteries in the transmitter are fully charged and if necessary replace them. If you have a handy microphone unscrew the lower part (10) to open the battery compartment, where you can put 2 AA batteries (not included). The same batteries can be inserted in the headset version, by opening the front cover (14). Be careful to respect the indicated polarities and remove the batteries from the devices if you won't use it for a long time.
- If you need to connect the receiver to a mixer or an amplifier, use the socket(5 or 7) and a cable with jack 6,3 mono connector.
- Connect the included adaptor to the back socket(6) and then to the 230V mains.
- After turning on the other fixtures of your audio system, press the on/off button (4) on the base.
- If you own the handy version, press the on/off button (9). The led (8) will light on for a while to confirm correct operation. Warning: the switch (9) has 3 positions: OFF, MUTE and ON. Be sure that it makes two steps and it is positioned on "ON".
- If you own a bodypack transmitter, connect the microphone(15) to the socket (11). Press the on/off button (12). The led (13) will light on for a while to confirm correct operation. Warning: the switch (12) has 3 positions: OFF, MUTE and ON. Be sure that it makes two steps and it is positioned on "ON". The transmitter can be fastened to your belt thanks to the clip, allowing you to operate handfree. The headset can be worn behind the neck so that the microphone will be in front of your mouth.
- The receiving base is endowed with a practical display (2) showing main information such as operating frequency, signal level etc....
- The RF led (3) flashes to indicate that the voice is perceived by the receiving base.

BASE RICEVENTE

<i>Alimentazione</i>	<i>13-15V DC / 300-500mA tramite adattatore di rete</i>
<i>Raggio operativo</i>	<i>circa 25 mt</i>
<i>Rapporto segnale rumore:</i>	<i>> 85dB</i>
<i>Spurie oltre limite canale:</i>	<i>> 70 dB</i>
<i>Livello audio in uscita:</i>	<i>0 +/-300mV</i>
<i>Sensibilità in ricezione:</i>	<i>-105dB</i>
<i>Temperatura operativa:</i>	<i>da -10° a + 50° C</i>
<i>T.H.D.</i>	<i><0,5%</i>
<i>Range dinamico audio</i>	<i>>100dB</i>
<i>Risposta in frequenza</i>	<i>40 Hz - 20 KHz</i>
<i>Dimensioni:</i>	<i>166 x 30 x 125 mm</i>
<i>Peso:</i>	<i>0,5 Kg</i>

MICROFONO PALMARE

<i>Alimentazione:</i>	<i>2 batterie da 1,5V (tipo AA) Non Include</i>
<i>Current drain</i>	<i>Circa 25 mA</i>
<i>Tipo di modulazione:</i>	<i>VHF</i>
<i>Uscita RF:</i>	<i>> 10dBm</i>
<i>Deviazione massima:</i>	<i>+/-70kHz</i>
<i>Emissione spurie:</i>	<i>>45dB</i>
<i>Antenna</i>	<i>Entrocontenuta</i>
<i>Autonomia</i>	<i>Circa 8 ore</i>
<i>Dimensioni:</i>	<i>255 x 50 x 50 mm</i>
<i>Peso:</i>	<i>170 gr. circa</i>

MICROFONO BODYPACK

<i>Alimentazione:</i>	<i>2 batterie da 1,5V (tipo AA) Non Include</i>
<i>Current drain</i>	<i>Circa 25 mA</i>
<i>Tipo di modulazione:</i>	<i>VHF</i>
<i>Uscita RF:</i>	<i>> 10dBm</i>
<i>Deviazione massima:</i>	<i>+/-70kHz</i>
<i>Emissione spurie:</i>	<i>>45dB</i>
<i>Dimensioni:</i>	<i>63 x 100 x 21 mm</i>
<i>Peso:</i>	<i>120 gr. circa</i>

RECEIVER

<i>Power supply</i>	<i>13-15V DC / 300-500mA through included adaptor</i>
<i>Operative range</i>	<i>around 25 mt</i>
<i>SN ratio:</i>	<i>> 85dB</i>
<i>Emissions:</i>	<i>> 70 dB</i>
<i>Output audio level:</i>	<i>0 +/-300mV</i>
<i>Sensibility:</i>	<i>-105dB</i>
<i>Temperature range:</i>	<i>da -10° a + 50° C</i>
<i>T.H.D.</i>	<i><0,5%</i>
<i>Audio Dinamic Range</i>	<i>>100dB</i>
<i>Frequency response</i>	<i>40 Hz - 20 KHz</i>
<i>Dimensions:</i>	<i>166 x 30 x 125 mm</i>
<i>Weight:</i>	<i>0,5 Kg</i>

HANDHELD MICROPHONE

<i>Power supply:</i>	<i>2 x 1,5V batteries (AA) Not included</i>
<i>Current drain</i>	<i>Around 25 mA</i>
<i>Frequency Band:</i>	<i>VHF</i>
<i>RF Output:</i>	<i>> 10dBm</i>
<i>Max deviation:</i>	<i>+/-70kHz</i>
<i>Emissions:</i>	<i>>45dB</i>
<i>Antenna</i>	<i>Internal</i>
<i>Autonomy</i>	<i>Around 8 hours</i>
<i>Dimensions:</i>	<i>255 x 50 x 50 mm</i>
<i>Weight:</i>	<i>170 gr.</i>

BODYPACK MICROPHONE

<i>Power supply:</i>	<i>2 x 1,5V batteries (AA) Not included</i>
<i>Current drain</i>	<i>Around 25 mA</i>
<i>Frequency Band:</i>	<i>VHF</i>
<i>RF output:</i>	<i>> 10dBm</i>
<i>Max deviation:</i>	<i>+/-70kHz</i>
<i>Emissions:</i>	<i>>45dB</i>
<i>Dimensions:</i>	<i>63 x 100 x 21 mm</i>
<i>Weight:</i>	<i>120 gr.</i>



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE **EU COMPLIANCE DECLARATION**

"Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, Radiomicrofono serie SET 6090/6092, è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it."

"Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type wireless microphone SET 6090/ SET 6092 series is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it."


Karma Italiana Srl



NOTA: Nei paesi indicati nella tabella sottostante le frequenze operative di questo apparecchio potrebbero non essere autorizzate, essere soggette a restrizioni locali o limitazioni di utilizzo, richiedere un'autorizzazione generale o una licenza individuale per l'uso. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere informazioni dettagliate relative alle frequenze ed ai livelli di potenza ERP autorizzati nel vostro paese o nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.



WARNING: In the countries indicated in the below chart the operating frequencies of this product might be not authorized, be subject to local restrictions o limitations of use, require a general authorization or an individual license for use. Please contact your telecommunications authority for detailed information about authorized frequencies and ERP power levels in your country or your region for wireless microphones.



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO
SE	SI	SK	TR	UK(NI)		

In ITALIA l'uso delle frequenze di questo dispositivo è soggetto a regime di autorizzazione generale.

Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificare le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.

This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.

This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

KARMA[®]

Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL

Via Gozzano 38 bis

21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

www.karmaitaliana.it

CE



81 - made in China